

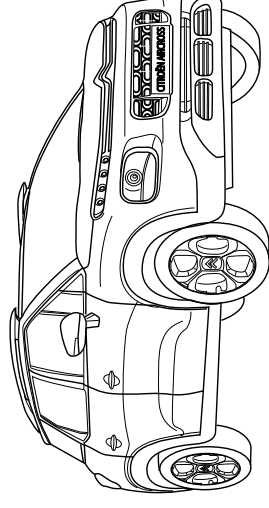
# Towbar

6502

Citroën

• C3 Aircross

06/2017->



Couplingsclass: A50-X

**euro tested**

ECE R55

Approved

E11 55R 0111305

Max. vertical load : 50 kg

**D-Value: 7,1 kN**

10.9

10

0km

+

1000km

kg?

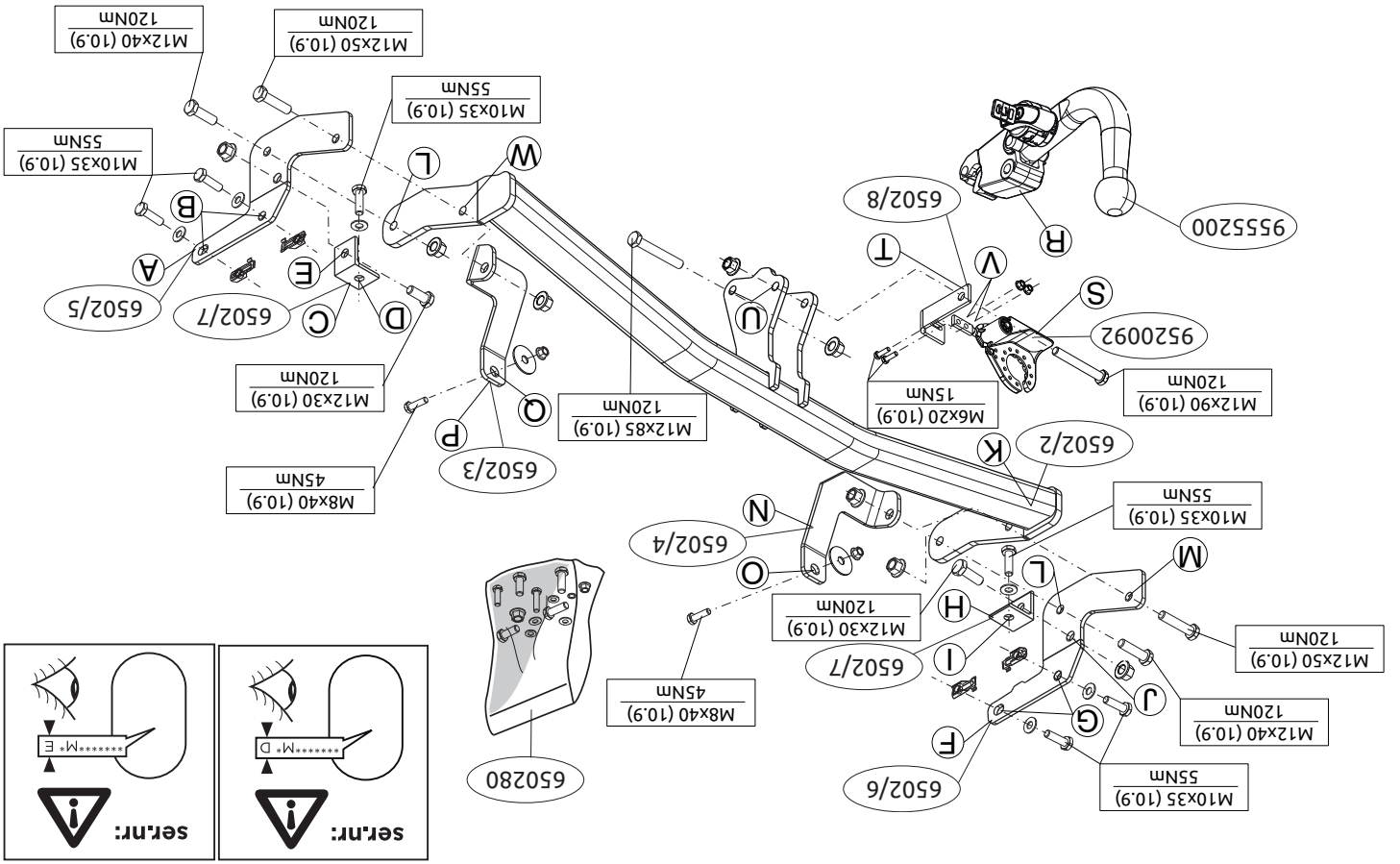
kg

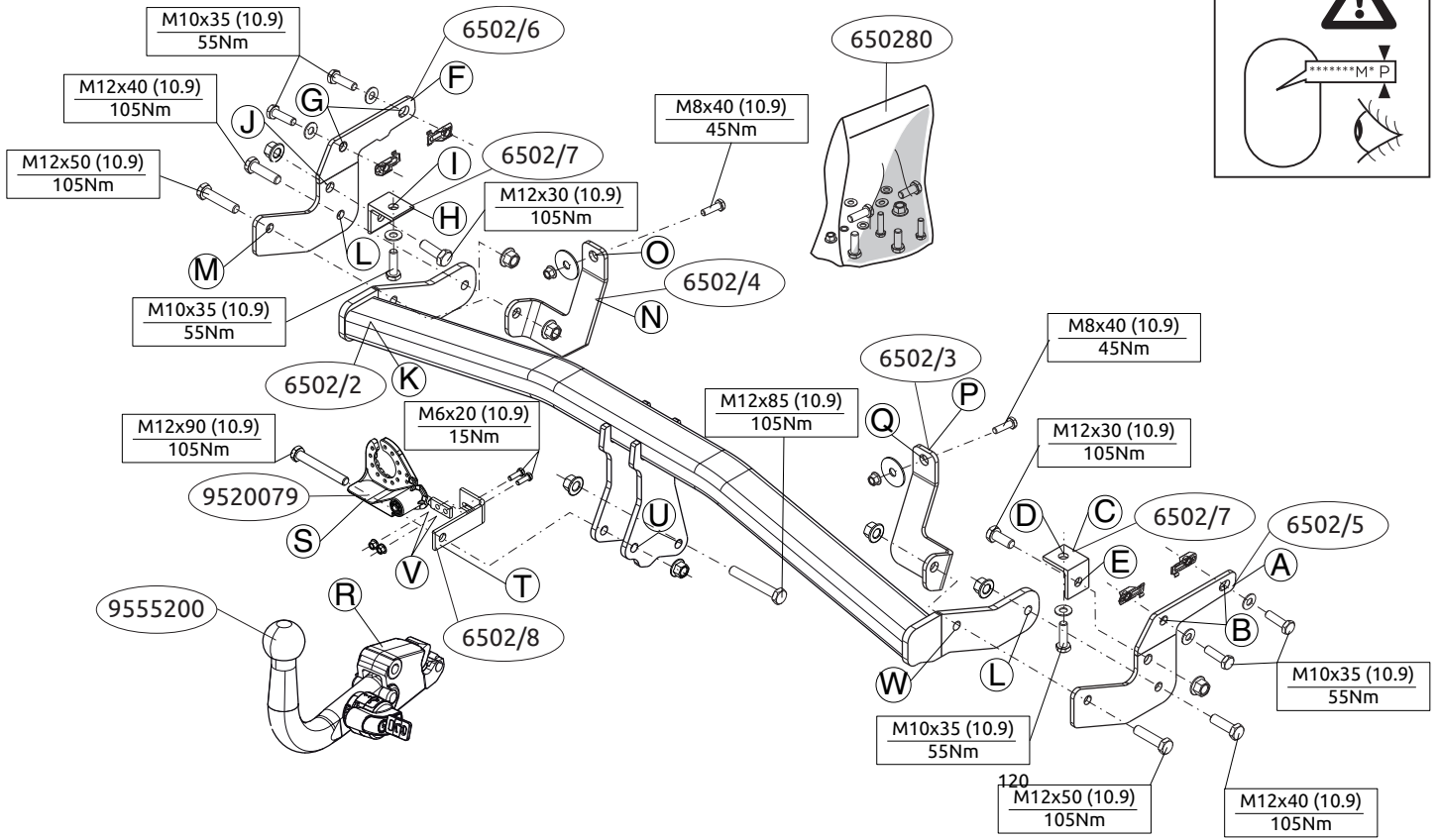
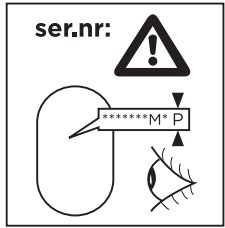
kg

Copy of manufacturersplate

1

2





© 650270/14-06-2018/4

© 650270/14-06-2018/21

## MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
2. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen uit.
3. Demonteer de laatste uitlaat ophangsteun.
4. Demonteer op de punten O en Q de originele bouten. Zie figuur 1.
5. Verwijder eventueel de plakkers op de bevestigingspunten.
6. Plaats de kooimoeren op de punten B en G. Zie figuur 2.
7. Plaats steun A en bevestig deze op de punt B, monteer het geheel los-vast.
8. Plaats steun C en bevestig deze op de punten D en E, monteer het geheel los-vast.
9. Plaats steun F en bevestig deze op de punten G, monteer het geheel los-vast.
10. Plaats steun H en bevestig deze op de punten I en J, monteer het geheel los-vast.
11. Monteer de dwarsbalk K tussen de zijplaten A en F en bevestig deze l.p.v. de punten L, monteer het geheel los-vast.
12. Plaats de steun N en bevestig deze op de punten O en M, monteer het geheel los-vast.
13. Plaats de steun P en bevestig deze op de punten Q en W, monteer het geheel los-vast.
14. Monteer de Brink Connector R inclusief wegklapbare stekkerplaat S met beugel T op de punten U en V.
15. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
16. Herplaats het onder punt 1 en 3 verwijderde.

## Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het

1. Remove the bumper. See figure 1.
2. Saw out the portions as indicated in fig. 3.
3. Detach the rear most exhaust suspension support.

werkplaatshandboek.  
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.  
Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

## BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

## GB

## FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

4. Remove the original bolts at points O and Q. See figure 1.
5. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
6. Position the cage nuts at points B and G. See figure 2.
7. Position support A and attach it at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Position support C and attach it at points D and E, then fit the whole thing without fully tightening.
9. Position support F and attach them at points G, then fit the whole thing without fully tightening.
10. Position support H and attach it at points I and J, then fit the whole thing without fully tightening.
11. Fit the cross beam K between sideplate's A and F at points L fit the whole thing finger-tight.
12. Position the support N and attach them at points O and M, then fit the whole thing without fully tightening.
13. Position the support P and attach them at points Q and W, then fit the whole thing without fully tightening.
14. Fit the Brink Connector R, including foldaway socket plate S and bracket T at points U and V.
15. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
16. Replace the items removed in step 1 and 3.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.**

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept res-

- possibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- \* All measurements are in mm!
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

**D MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.**

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teil heraus sägen.
3. Die hinterste Auspuffhalterung abmontieren.
4. Die Originalschrauben an den Punkten O und Q entfernen. Siehe Abbildung 1.
5. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
6. Die Käfigmuttern bei dem Punkten B und G einsetzen. Siehe Abbildung

© 650270/14-06-2018/6

Dispositivo di traino tipo: 6502  
 Per autoveicoli: Citroën  
 C3 Aircross 06/2017->  
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
 Omologazione: E11 55R 0111305  
 Valore D: 7,1 kN  
 Carico Verticale max. S: 50 kg  
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 7,1 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

**DA COMPILARE PER IL COLLAUDO**

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....  
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo  
 modello:.....  
 targa:.....  
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 650270/14-06-2018/19

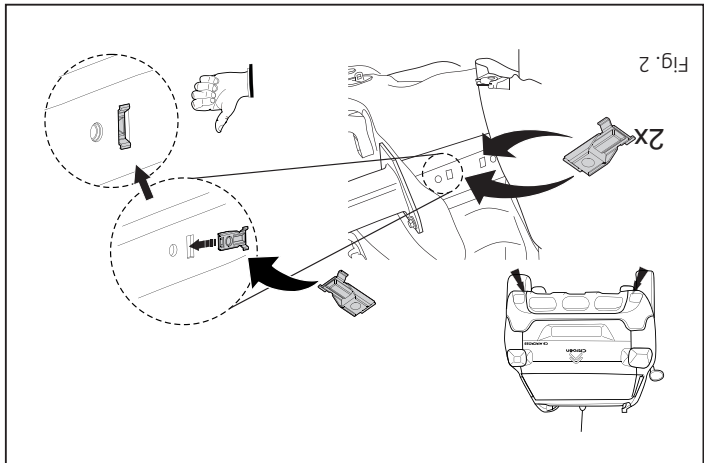


Fig. 2

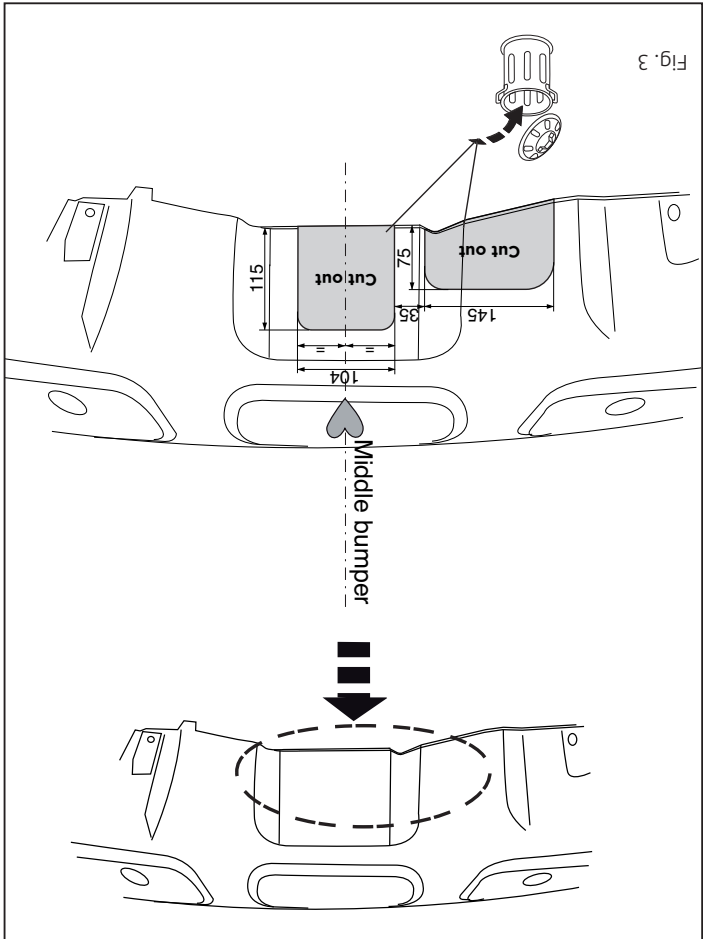


Fig. 3

2. Die Halterung A anlegen und bei das Punkt B befestigen. Alles halb fest

montieren.

8. Die Halterung C anlegen und bei den Punkten D und E befestigen. Alles

halb fest montieren

9. Die Halterung F anlegen und bei den Punkten G befestigen. Alles halb-

fest montieren.

10. Die Halterung H anlegen und bei den Punkten I und J befestigen. Alles

halb fest montieren

11. Den Querträger K zwischen den Halterungen A und F bei den Punkten

L halb fest anbringen.

12. Die Halterungen N anlegen und bei den Punkten O und M befestigen.

Alles halb fest montieren.

13. Die Halterungen P anlegen und bei den Punkten Q und W befestigen.

Alles halb fest montieren.

14. Den Brink Connector R einschließllich wegklappbarer Steckdoseplatte

S und Bügel T bei den Punkten U und V montieren.

15. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

festdrehen.

16. Das unter Abschnitt 1 und 3 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstat-

te-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskinisse zu Rate

ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die

HINWEISE:

\* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der

Händler zu Rate zu ziehen.

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

\* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-  
 vierung (Wachs) und Antidröhmehmaterial entfernt werden.  
 \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen  
 beschädigt werden können.  
 \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-  
 zen.  
 \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastkappen von den Punkt-  
 schweißmütern.  
 \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres  
 Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.  
 \* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern  
 gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung  
 nicht mehr garantiert ist!  
 \* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer  
 nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die  
 Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschrie-  
 benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte  
 Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signaléti-  
 que de l'atelage afin de d'identifier l'illustration correspondante  
 dans la notice de montage.

1. Démontez le pare-chocs. Voir la figure 1.

2. Scier les parties indiquées conformément à la figure 3.

3. Démontez le support postérieur d'échappement.

4. Démontez les boulons d'origine situés sur les points O et Q. Voir la figu-

re 1.

5. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.

6. Placer les écrous-cage à l'emplacement des points B et G. Voir la figure 2.
7. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement le point B, monter l'ensemble sans serrer.
8. Positionner le support C et le fixer à l'emplacement des points D et E, monter l'ensemble sans serrer.
9. Positionner le support F et les fixer à l'emplacement des points G, monter l'ensemble sans serrer.
10. Positionner le support H et le fixer à l'emplacement des points I et J, monter l'ensemble sans serrer.
11. Monter la barre transversale K entre les supports A et F sur les points L, monter l'ensemble sans serrer.
12. Positionner les supports N et les fixer à l'emplacement des points O et M, monter l'ensemble sans serrer.
13. Positionner les supports P et les fixer à l'emplacement des points Q et W, monter l'ensemble sans serrer.
14. Monter le Brink Connector R et compris la prise rabattable S avec collier T sur les points U et V.
15. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
16. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 3.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.**

#### REMARQUE:

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

ellement les points de fixation.

- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

#### S

#### MONTERINGSANVISNINGAR:

**Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.**

1. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
2. Såga ut delarna enligt fig. 3.
3. Demontera den bakre avgasrösupphängningen.
4. Ta bort originalbultarna vid punkterna O och Q. Se figur 1.
5. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
6. Placera burmuttrarnavid punkterna B och G. Se figur 2.
7. Positionera stöd A och montera det vid punkt B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Positionera stöd C och montera det vid punkt D och E, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.

© 650270/14-06-2018/8

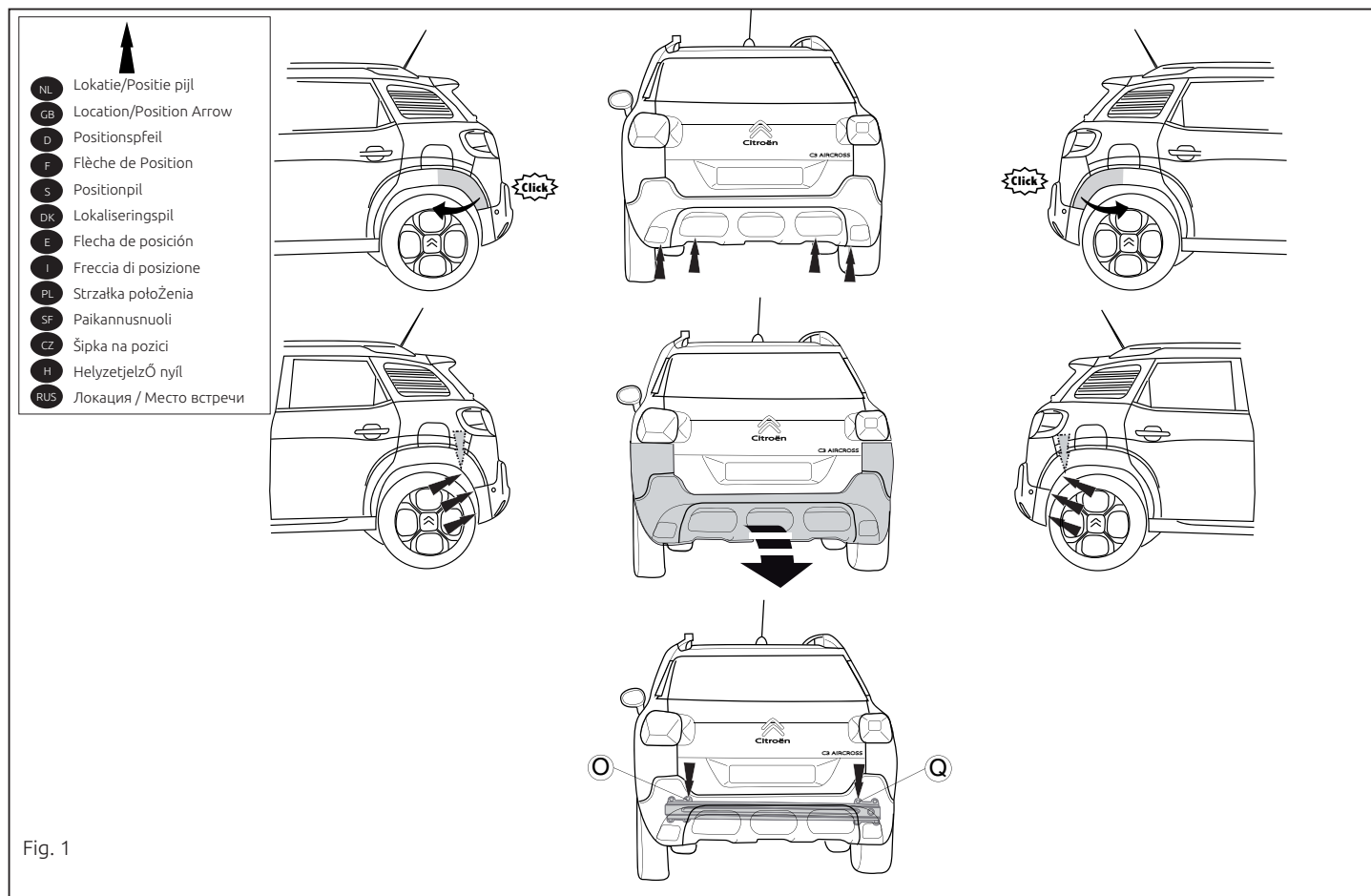


Fig. 1

© 650270/14-06-2018/17



\* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.  
\* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применение иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

10. Поставить кронштейн H и прикрепить его в точках I и J, закрепив не до конца.
11. Установить поперечный брус K между опорами A и F в точках L, затянув крепежный материал не до конца.
12. Поставить кронштейны N и прикрепить их в точках O и M, закрепив не до конца.
13. Поставить кронштейны P и прикрепить их в точках Q и W, закрепив не до конца.
14. Установить Brink Connector R вместе с отводной штепсельной S кронштейном T в точках U и V.
15. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
16. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 3.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обратайтесь к руководству для работников гаражей.**  
**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**  
**Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обратайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.**

#### ВНИМАНИЕ:

- \* Если поредбуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках крепления имеются слои битума или противовушовой материал, его следует удалить.
- \* Сведение о максимальной допустимой массе буксирного прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных

\* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.  
\* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

#### DK MONTAGEVEJLEDNING:

**Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.**

1. Demontér kofangeren. Se fig. 1.
2. Søv ifølge figur 3 de markerede dele ud.
3. Demontér det yderste udstødningsophæng.
4. Afmonter de oprindelige bolte på punkterne O og Q. Se fig. 1.
5. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
6. Anbring burmøtrikkerne ved punkterne B og G. Se fig. 2.
7. Anbring støtten A og monter denne ved punktet B; monter det hele manuelt.
8. Anbring støtten C og monter denne ved punkterne D og E; monter det hele manuelt.
9. Anbring støtten F og monter disse ved punkterne G; monter det hele manuelt.
10. Anbring støtten H og monter denne ved punkterne I og J; monter det hele manuelt.
11. Monter tværvangen K mellem beslagene A og F på punkterne L; fæst den med hele håndkraft.
12. Anbring støtterne N og monter disse ved punkterne O og M; monter det hele manuelt.
13. Anbring støtterne P og monter disse ved punkterne Q og W; monter det hele manuelt.

9. Placera stöd F och fäst dem vid punkterna G, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
10. Positionera stöd H och montera det vid punkt I och J, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
11. Fäst tvärbalk K mellan hållarna A och F vid punkterna L utan att dra åt helt.
12. Placera stöden N och fäst dem vid punkterna O och M, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
13. Placera stöden P och fäst dem vid punkterna Q och W, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
14. Fäst Brink Connector R inklusive fallbara kontaktpåtän S och bygeln T vid punkterna U och V.
15. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
16. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 3.

**Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se figuren för montering och monteringsmaterial.**  
**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.**

#### OBS:

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsveitsmuttrar na.

det hele manuelt.

14. Monter Brink Connector R inklusiv den nedklapbare kontaktplade S med bøjle T på punkterne U og V.
15. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
16. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 3.

#### **Rådfør værktøds håndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet**

#### **Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

#### **Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

#### **BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
  - \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
  - \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
  - \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange.
  - \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
  - \* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

#### **E**

#### **INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en**

7. Helyezze el az A támasztékot és illessze a B pontokban, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. Helyezze el az C támasztékot és illessze a D és E pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
9. Helyezze el az F támasztékot és illessze a G pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
10. Helyezze el az H támasztékot és illessze a I és J pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
11. Illessze az K kereszttartót az A és F tartók közé az L pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
12. Helyezze el a N támasztékokat és illessze a O és M pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
13. Helyezze el a P támasztékokat és illessze a Q és W pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
14. Szerelje fel a Brink Connector R az aljzatlaléval S és a kengyellel T együtt az U és V pontokban.
15. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
16. Tegye vissza az 1 és 3. lépésben eltávolított darabokat.

**A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.**

**Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.**

**Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.**

#### **FONTOS:**

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnktől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkenő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

#### **la reseña de montaje.**

1. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
2. Serrar las partes indicadas en la fig 3
3. Quitar el soporte de suspensión de escape de más atrás.
4. Retire los tornillos originales en los puntos O y Q. Véase la figura 1.
5. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
6. Instalar las tuercas prisioneras a la altura de los puntos B y G. Véase la figura 2.
7. Colocar el soporte A y asegurarlo en del punto B, montar el conjunto sin apretar mucho.
8. Colocar el soporte C y asegurarlo en los puntos D y E, montar el conjunto sin apretar mucho..
9. Colocar el soporte F y fijarlos a la altura de los puntos G, montar el conjunto sin apretar mucho.
10. Colocar el soporte H y asegurarlo en los puntos I y J, montar el conjunto sin apretar mucho..
11. Coloque la viga transversal K entre los soportes A y F en los puntos L y colóquelo todo apretando a mano.
12. Colocar los soportes N y fijarlos a la altura de los puntos O y M, montar el conjunto sin apretar mucho.
13. Colocar los soportes P y fijarlos a la altura de los puntos Q y W, montar el conjunto sin apretar mucho.
14. Montar la Brink connector R incluida la placa de enchufe batiente S y soporte T en los puntos U y V.
15. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
16. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 3.

**Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y mon-**

© 650270/14-06-2018/10

- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.
- \* Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.
- \* Amennyiben ponthegesséssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót érizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

#### **RUS**

#### **РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:**

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять бампер. См. рисунок 1.
2. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.
3. Демонтируйте последний кронштейн для подвески выхлопной трубы.
4. Снять заводские болты в точках O и Q. См. рисунок 1.
5. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
6. Поставить гайки от кузовов в точках B и G. См. рисунок 2.
7. Поставить кронштейн A и прикрепить его в точке B, закрепив не до конца.
8. Поставить кронштейн C и прикрепить его в точках D и E, закрепив не до конца.
9. Поставить кронштейн F и прикрепить их в точках G, закрепив не до конца.

© 650270/14-06-2018/15

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

- Odstraňte nárazník Viz schéma 1.
- Odfizněte částí viz schéma 3.
- Odmontujte nejzadnější podpěru úchytu vyfuku.
- Sejměte plovodní srouby v bodech O a Q. Viz schéma 1.
- Odstraňte jákékoli nálepký z míst přípojen!
- Umístěte rámové matice v bodech B a G. Viz schéma 2.
- Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodu B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
- Umístěte vzpěru C a připevněte ji v bodech D a E, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
- Umístěte vzpěru F a připevněte je v bodech G, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
- Umístěte vzpěru H a připevněte ji v bodech I a J, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
- Umístěte příčný nosník K mezi podpěry A a F k bodům L a utáhněte ručně tento celek.
- Umístěte vzpěry N a připevněte je v bodech O a M, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
- Umístěte vzpěry P a připevněte je v bodech Q a W, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli!
- Nasadte Brink Connector R včetně držáku závsky S a držáku T k bodům U a V.
- Utáhněte všechny matice a srouby krouživou silou uvadenou v nářezu.
- Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 3.

**N.B.:**

**Čajé de piezas del vehículo.**  
**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**  
**Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.**

**I****ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

- Smontare il paraurti. Vedi figura 1.
- Segare via le parti indicate in figura 3.
- Smontare il sostegno esterno del tubo di scarico.
- Smontare i bulloni originali in corrispondenza dei punti O e Q. Vedi

**N.B.:**

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**  
**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**  
**Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.**

- Figura 1.
- Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
- Posizionare i dadi a gabbia in corrispondenza dei punti B ed G. Vedi figura 2.
- Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza del punto B.
- Posizionare il sostegno C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D ed E.
- Posizionare il sostegno F e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti G.
- Posizionare il sostegno H e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti I ed J.
- Montare la traversa K tra i sostegni A e F e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti L.
- Posizionare i sostegni N e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti O e M.
- Posizionare i sostegni P e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti Q e W.
- Montare lo Brink Connector R comprensiva il portapresa a scomparsa S e staffa T in corrispondenza dei punti U e V.
- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 3.

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

**H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

- \* Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.
- \* Před montáží vyměňtelehného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.
- \* Pro informace o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* Při vrtání dbajte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je. Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

**DŮLEŽITÉ:**

- \* Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

re il fornitore.

- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

## INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcinki.
3. Zdejmij tylni wspornik zawieszenia rury wydechowej.
4. Wykręcić oryginalne śruby z punktów oznaczonych jako O i Q. Patrz rysunek 1.
5. Usunąć ewentualnie zlepiszcze z punktów montażowych.
6. Umieścić nakrętki klatkowew punktach B i G. Patrz rysunek 2.
7. Umieścić wspornik A i umocować go w punkcie B, lekko przymocować całość.

- \* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- \* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- \* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- \* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

- \* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

## ASENNUSOHJEET:

**Ennen asennusta selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1.
2. Sahaa irti kuvan 3 osoittamat osat.
3. Irrota pakoputken viimeinen riippukannatin.
4. Irrota alkuperäiset pultit kohdista O ja Q. Ks. kuva 1.
5. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
6. Aseta kotelomutteritne kohtiin B ja G. Ks. kuva 2.
7. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtaan B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Aseta kannatin C ja kiinnitä se kohtiin D ja E, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
9. Aseta kannatin F ja kiinnitä ne kohtiin G, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
10. Aseta kannatin H ja kiinnitä se kohtiin I ja J, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
11. Kiinnitä palkkiosa K sivulevyjen väliin A ja F ja kiinnitä se kohtiin L, kiin-

8. Umieścić wspornik C i umocować go w punktach D i E, lekko przymocować całość.
9. Umieścić wspornik F i umocować je w punktach G, lekko przymocować całość.
10. Umieścić wspornik H i umocować go w punktach I i J, lekko przymocować całość.
11. Zamontować poprzecznicę K między wspornikami A i F w punktach L, całość lekko przymocować.
12. Umieścić wsporniki N i umocować je w punktach O i M, lekko przymocować całość.
13. Umieścić wsporniki P i umocować je w punktach Q i W, lekko przymocować całość.
14. Zamontować Brink Connector R oraz składaną płytkę z gniazdami S i wspornikiem T w punktach U i V.
15. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
16. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 3.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .**

## WSKAZÓWKI:

- \* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- \* Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- \* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- \* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

© 650270/14-06-2018/12

nitä ne kaikki käsin.

12. Aseta kannattimet N ja kiinnitä ne kohtiin O ja M, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
13. Aseta kannattimet P ja kiinnitä ne kohtiin Q ja W, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
14. Kiinnitä Brink Connector R ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasialevy S luettuna T väliin kohtiin U ja V.
15. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
16. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 3 osat.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

**Irrrottavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.**

## TÄRKEÄÄ:

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

© 650270/14-06-2018/13